QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

Magistrat Dr. Monica Vella LL.D., M. Jur.

Il-Pulizija
(Spettur Sarah Magri)

vs

Emanuel Ciantar

Kaz numru: 2946/2022

Illum, 21 ta' Frar 2025

Il-Qorti;

Rat l-akkuzi migjuba kontra:

Emanuel Ciantar ta' 49 sena, bin John u Maria Carmela xebba Vassallo imwieled Pieta' fit-13 ta' Dicembru 1972, residenti Ciantar F/H Wied Hazrun L/O Rabat Malta ID 9373M

Akkuzat talli nhar it-30 ta' Jannar 2022 ghal habta ta' 13:15hrs gewwa Wied Hazrun L/O Rabat Malta:

1. Insulentajt, ingurjajt jew heddidt bi kliem jew b'mod iehor lil Christina Fylking Nielson;
2. U aktar talli volontarjament ksirt il-bon ordni u l-paci pubblika b'ghajjat, storbju jew glied.

Il-Qorti giet mitluba li f'kaz ta' htija minbarra mill-piena applikabbli tapplika l-Artikolu 382A u 383, 384, 385 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta ghall-harsien ta' Christina Fylking Nielsen.

Il-Qorti giet mitluba biex ukoll jekk tkun tat xi piena lil min jaghmel ir-reat, tordnalu t-tnehhija ta' kull disordni jew inkonvenjejt li bih ikun sar r-reat, jew skond ic-cirkostanzi li jikkonferma ruhu mal-ligi, fi zmien bizzejjed ghal dak il-ghan izda f'ebda kaz iktar minn tliet xhur mid-data tas-sentenza, li jigi stabbilit mill-Qorti u dan skond Artiklu 377(3), 377(5) tal-Kap 9.

Il-Qorti giet gentilment mitluba li f'kaz ta' htija barra milli taghti l-piena stabbilita skond il-ligi, tordna lill-imputat ihallas l-ispejjez li ghandhom x'jaqsmu mal-hatra ta' l-esperti skond l-Art 533 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat l-atti kollha.

Semghet ix-xhieda.

Rat u qieset id-dokumenti u provi kollha prodotti.

Semghet u hadet nota tas-sottomissjonijiet finali tal-partijiet.

Rat illi l-kawza thalliet ghal-lum ghas-sentenza.

Ikkunsidrat:

Il-Fatti fil-Qosor.

Dan il-kaz jirrigwarda allegatament vjolazzjoni tal-proprjeta minn diversi ciklisti minn propjeta' li allegatament tappartjeni lis-Sur Emanuel Ciantar. Dan l-incident allegatament sar nhar it-30 ta' Jannar 2022 f'Wied Hazrun, limiti tar-Rabat.

Ikkunsidrat:

Provi

Xehed **PC 895 Joseph Scicluna** fejn qal li certu Emanuel Ciantar irraporta bit-telefon gewwa l-ghassa tar-Rabat li kienu dahlulu diversi ciklisti minghajr il-permess tieghu fl-ghelieqi tieghu li kienu jinsabu f' Wied Hazrun, limiti tar-Rabat. Kompla jghid li Cianatar stqarr li kellu argument ma' dawn ic-ciklisti.

Huwa mar fuq il-post ma' PC 57 Buhagiar u qal li l-persuni bir-rota lahqu telqu. Qal li dawn ic-ciklisti dahhlu minn xatba maghluqa, fethuha u regghu ghalquha. Qal li gharaf persuna li kienet ukoll dahhlet l-Hadd ta' qabel. Jghid li din il-persuna qaltlu li l-gimgha ta' qabel Ciantar kien tnejjek bih ghax il-propjeta' mhux vera privata. Dan ic-ciklist ghajru pufta filwaqt li ciklist iehor ghajru buffu. Huma ma sabux lil dawn ic-ciklisti.

Nhar l-4 ta' Frar 2022 Ciantar irrikorra gewwa l-ghassa tar-Rabat fejn ipprezenta pjanta ta' din il-propjeta' tieghu. Jghid li dan Yves Muscat li deher fil-media kien l-istess wiehed li rah hemm fit-30 ta' Jannar 2022 kif ukoll il-hadd ta' qabel.

Il-pulizija sejhet lil Yves Muscat u Isaac Muscat gol-ghassa tar-Rabat nhar it-8 ta' Frar 2022. Huma gew moghtija d-drittijiet spettanti lilhom u ikkonsultaw mal-avukat Joseph Ellis. Isaac Muscat qal li kemm hu kif ukoll Yves Muscat u Christina Fylking Nielsen dahhlu minn grada li kienet miftuha u f'hin minnhom gie Ciantar u beda jghidilhom li hija propjeta' privata u kellhom johorgu 'l barra minn fejn dahhlu. Ciantar beda jghid lil Nielsen fuck off, go back to your country, this is no place for tourists. Peress li Yves Muscat u Christina Fylking Nielsen kienu jinsabu mbezza' marru lura minn fejn gew.

Xehed **PC 57 Matthew Buhagiar** li ikkonferma il-verzjoni li ta PC 895 Scicluna .

Xehed **Emanuel Ciantar** nhar it-8 ta' Lulju 2022 fejn ghazel li jixhed wara li inghata d-debita twissija. Hu ezebixxa xi audio recordings mill-Malta Today u jghid li ghamluhom min suppost qed jakkuzah. Jispjega li f'xi s-siegha ta' wara nofsinhar (1pm) tat-30 ta' Jannar 2022 fuq art li ghandu titolu agrikolu fuqha, induna li kien hemm erbgha minn nies go dan il-kumpless tar-razzett. Jghid li dawn kienu bejn ix-xatba u r-razzett. Jispjega li hu qalilhom li din kienet propjeta' privata. Jghid li lil Yves Muscat u lil Nielsen kien diga' rahhom hemm il-gimgha ta' qabel. Kienu dahhlu gol-propjeta' tieghu bir-roti u kien spjegalhom li din propjeta' tieghu. Il-gimgha ta' qabel kienu ikkoperaw. Dakinhar kien talabhom biex johorgu minn fejn dahhlu u hekk ghamlu. Fit-30 ta' Jannar qam qisu pandemonju u bdew jitlewmu mieghu. Bdew jindirizzawh b'ismu u hu kien mistaghgeb ghax ma jafhomx personalment. Jispjega li Yves Muscat qallu li 'kont tnejjikt bih' il-gimgha ta' qabel u 'miskin min jitnejjek bih.' Hu ha dan il-kliem b' theddid. Dan apparti li bdew jghidu li l-propjeta' mhix privata. Hu

qalilhom li ser jirraporta lill-pulizija u bdew jizzuffjettaw bih. Bdew ukoll jiehdu xi recordings. Jghid li Isaac Muscat beda jigbed ir-recordings qallu 'ma nhabbilx rasi u 'ma nhabbilx zobbi'. Fil-fatt huwa cempel lill-pulizija. Jghid li meta qata' t-telefonata minn mal-pulizija huma baqghu jikkustinjaw mieghu u Isaac Muscat urieh xi dokumenti li kellu f'idejh. Jghid li Scott Schembri qallu 'fucking buffu kemm inti buffu bro'. Jghid li qalilhom li huma kienu ser ikunu cowards jekk jitilqu minn hemm qabel ma jigu l-pulizija. Isaac Muscat qabel ma telaq indirizzah "ciao pufta". Ikompli jghid li lil Nielsen qatt ma kellimha fit-30 ta' Jannar imma kien kellimha biss il-Hadd ta' qabel. Jghid li biex ghaddew qasmu l-farm kollu. Hargu u ghaddew minn fejn gew, bejn il-gates. Jghid li sab artikoli laminati imwahhlin fuq barra tax-xatba.

Kontro-ezaminat jikkonferma li fuq l-art hemm qbiela. Jaqbel li l-kaz quddiem il-Prim' awla ghadu mhux deciz. Jghid li hemm kwistjoni fuqha u cioe jekk il-qbiela gietx annullata jew le b'ittra ufficjali. Jghid li l-kawza fetahha ghax fit-Tribunal tal-Artijiet annulla l-ittra. Jghid li hu permezz tal-kawza qed jattakka d-decizjoni tal-Awtorita tal-Artijiet. Jghid li maghha hemm mandat ta' inibizzjoni milli l-Gvern jwaqqaf il-pussess tal-art. Isostni li hu ghandu l-pussess tal-art. Jghid li hu qatt ma tilef il-pussess tal-art tant li baqa' fil-pussess tal-art. Jghid li Scott Schembri u Yves Muscat qalulu buffu. Isostni li l-kliem "pufta" qalulu Isaac Muscat. Jghid li Scott Schembri minimament intervjena fl-incident. Ma ghamilx akkuza li xi hadd minnhom ghamillu hsara materjali. Jghid li l-art kollha hija ta' tmenin (80) tomna u l-ahwa Ciantar kollha kemm huma ghandhom nofsha. Jghid fiha hemm residenza wahda li fiha jghixu hu u ommu. Fil-passat kienu jghixu missieru u hutu ukoll. Jghid li l-parti taghhom hija ftit anqas minn erbghin (40) tomna. Hu jinsisti li kellu dritt igawdi l-propjeta' tieghu u

ma kellu l-ebda impediment li johrog. Hu mar jaghmel xi checks fil-propjeta’ tieghu.

Kompla il-kontro-ezami ta’ Emanuel Ciantar nhar id-19 ta’ Mejju 2023 fejn gharaf lil Yves Muscat li ghajjru “buffu”. Jghid li s-sinjura lanqas biss kellimha pero’ kien kellimha il-gimgha ta’ qabel. Jghid li dawn is-sinjuri ma jafhomx personalment. Jikkonferma li Isaac Muscat qallu “pufta”. Jghid li l-porzjoni qieghda ma’ hafna nies ohra. Jghid li l-inkwilini jistghu jaqsmu l-propjeta’. Jaqbel li anki huh jista’ jiddeciedi fuq il-propjeta’. Jghid li gimgha qabel huh infurmah bil-persuni u kien hu li kellem lil Yves Muscat u lil Christina Nielson. Jghid li l-konfrontazzjoni minima kienet ma’ Scott u mas-sinjura. Jirribadixxi li mas-Sinjura ma kellux konversazzjoni maghha. Jikkonferma li kien Yves Muscat li beda jindirizzah b’ismu u beda jghidlu li tnejjek bih il-gimgha l-ohra. Ikkonferma ukoll li qallu ‘miskin min jitnejjek bija’. Jikkonferma li l-kelma “coward” qalielhom wara li cempel lill-pulizija. Jikkonferma li qal coward lil Isaac Muscat ghax kienu sejrin. Jichad li hu irrisponda b’xi mod. Jichad li qalilhom go back to your country. Jghid li f’hin minnhom minhabba id-dizlivell tal-propjeta’ gew vicin xulxin. Ma kienx hemm vjolenza jew avvicinament fiziku. Jghid li ma rahhomx dehlin imma kieku dahhlu minn fuq kienu jarawhom. Jikkonferma li l-kawza ilha ghaddejja sal-gurnata tal-lum. Jghid li x-xatba taghlaq l-enclosure tar-razzett u s-sinjuri kienu go l-enclosure. Kienu bil-qieghda u qed jitkellmu. Jghid li hemm dizlivell u hu kien sular il-fuq minn fejn kienu huma. Jghid li hu bil-kemm kien ghadu kemm fetah halqu li Yves Muscat ma qallux Noel tnejjek. Jinsisti li hu jghix f’dik il-propjeta’.

Xehdet **Christina Fylking Nielsen** fid-19 ta’ Jannar 2024 bil-lingwa Ingliza wara li giet imwissija skond il-ligi. Tghid li hija tat il-verzjoni

taghhom lill-pulizija tar-Rabat fit-3 ta' Jannar 2022 u tikkonfermaha. Tghid li hija dahhlet gol-propjeta' meta kellha l-grada miftuha. Huma ma missu xejn imma qaghdu bil-qieghda. Hadu ftit ilma u xi 10 minuti wara gie jghajjat is-Sur Ciantar b'mod abusiv u qallha 'the f word this is no place for tourist and it is private property and asked us to leave'. Tghid li l-lingwagg uzat kien abuziv.

Kontro-ezaminata tghid li mhux korrett meta jinghad li Mr. Ciantar qalilha drabi ohra biex ma tidholx go hwejjgu. Tghid li l-grada kienet miftuha u ma kienx hemm sinjal li hija propjeta' privata. Jista' jkun li l-konfrontazzjoni kienet qed tigi recorded. Pero' mhix certa.

Ikkunsidrat:

Minghajr tlaqlieq il-Qorti tghid li dan il-kaz seta' facilment jigi evitat bi ftit buon sens mill-partijiet kollha koncernati.

Il-Qorti ukoll tirrileva li dan l-incident kien principarjament ikkawzat mic-ciklisti li dahlu wara r-recint. Infatti li l-kliem li jidher li intqal bejn il-partijiet huwa ftit kif tixhed id-deposizzjoni ta' Ciantar stess. Infatti l-kliem inkriminati huwa s-segwenti skond il-kwerelant:

Yves Muscat qalli li 'kont tnejjikt bih' il-gimgha ta' qabel u 'miskin min jitnejjek bih.'

Scott Schembri qallu 'fucking buffu kemm inti buffu bro'.

Isaac Muscat qabel ma telaq qallu 'ciao pufta'.

Dan id-diskors ma intqalx f'lok pubbliku ghax intqal fil-propjeta' ta' Ciantar, ossija wara r-recint. Ma jidhirx sal-grad rikjest mil-ligi fil-

kamp kriminali li kien hemm xi ghajjat u storbju u lanqas glied, imma kien hemm divergenza fil-veduta jekk wara x-xatba kienx privat jew pubbliku.

Il-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kaz Il-Pulizija (Surgent Maggur Dr. J. Grima) vs Paul Attard (App. Nru. 278/2007) deciz fis- 27 ta' Settembru 2007 per Onorevoli Imhallef Joseph Galea Debono intqal is-segwenti:

'Illi minn din it-testimonjanza jirrizulta li l-insult li gie rivolt lejn mart l-appellant kien jikkostitwixxi ingurja semplici li taqa' taht l-art. 252 (2) u/jew l-artikolu 339 (e) tal-Kodici Kriminali u skond il-gurisprudenza din hija kompensabbli meta l-istess persuna ingurjata tirritalja bl-istess mod b' ingurji fil-konfront tal-persuna li tkun qed tingurjaha. F'dan il-kaz il-parti leza lejalment stqarret li hi hallset lura bl-istess munita meta ghall-ingurja "lesbjana" irritaljat bil-kelma ingurjuza "pufta" w dan iwassal biex inehhi responsabilta' kriminali fir-rigward tat-tieni akkuza'.

Din il-Qorti taqbel ma' dan l-insenjament. Jirrizulta li l-imputat irritalja ghall-kliem ta' Nielson u dan kif ammetta huwa stess, ghalkemm huwa jghid li dan kien il-gimgha ta' qabel. Aktar kmieni pero jghid li l-gimgha ta' qabel kien kellimhom u huma kienu hargu mill-proprjeta minghajr kwistjoni. Il-Qorti ghalhekk ma tistax temmen lill-imputat li id-diskors li qal lill Nielson kien il-gimgha ta' qabel.

Ikkunsidrat:

Minghajr tlaqlieq il-Qorti tghid li dan il-kaz seta' facilment jigi evitat bi ftit buon sens mill-partijiet kollha koncernati.

Cianatar qed jigi akkuzat b'zewg akkuzi kontravenzjonali. Il-Qorti ukoll tirrileva li dan l-incident li principarjament kien ikkawzat mic-ciklisti li

dahlu wara r-recint dam biss ftit minuti. Infatti l-kliem li jidher li intqal bejn il-partijiet huwa ftit, kif tixhed id-deposizzjonijiet ta' Ciantar u Nielson stess.

Ciantar jghid li lill-imputata bil-kemm kellimha. Hi tghid li l-imputat uza il-kliem '**fuck off go back to your country, this is not the place for tourists**'. Il-Qorti temmen lil Nielsen f'dan l-aspett. Jidher li Ciantar kien irritat li ghal darb'ohra hija u Yves Muscat dahlu go hwejjgu. Il-frazi uzata minn Ciantar ma hija felici xejn u fl-opinjoni tal-Qorti tinkwadra fl-ewwel akkuza. Ciantar insolenta lil Nielson u mhux biss qalilha '*fuck off*' imma qalilha biex tmur f'pajjizha. Jidher ghalhekk li l-ewwel akkuza tirrizulta.

Ma jirrizultax mill-atti li fil-ftit minuti ta' l-argument bejn il-partijiet, kien hemm xi ghajjat, storbju u glied.

B'hekk l-akkuza numru wiehed (1) kontra l-imputat tirrizulta u huwa ghandu jinstab hati fuq l-istess.

Il-Qorti tqis illi mill-provi pero ma jirrizultax li kien hemm ksur ta' bon ordni b'ghajjat, storbju u glied ghajr dan l-argument bil-kliem bejn il-partijiet u konsegwentament l-akkuza numru tnejn (2) ma tirrizultax.

Decide:

Ghaldaqstant, ghal dawn ir-ragunijiet, il-Qorti, wara li rat l-artikoli 339(1)(e) u 338(dd) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta qed issib lill-imputat

EMANUEL CIANTAR HATI tal-akkuza numru wiehed (1) filwaqt illi issibu **MHUX HATI** tal-akkuzi numru tnejn (2) u qeghda tikkundannah twiddiba u canfira.

Barra minn dan biex tipprovdi ghas-sigurta' ta' Christina Fylking Nielson kif ukoll sabiex jinzamm il-bon ordni flimkien mal-piena qed tobbliga lill-hati b'obbligazzjoni ta' hames mitt Ewro (€500) favur Christina Fylking Nielson ghal perjodu ta' tnax-il xahar mil-lum ai termini tal-artikolu 383 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Il-Qorti spjegat lill-hati Emanuel Ciantar fi kliem car u semplici l-obbligi tieghu taht din is-sentenza u l-konsegwenzi jekk huwa ma jonorax l-istess.

Il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza tinghata lill-partijiet u li kopja tal-imsemmija sentenza titpogga fuq is-sistema online tal-Qrati minnufih.

Moghtija llum 21 ta' Frar 2025 fil-bini tal-Qorti, f'Malta.

Dr. Monica Vella LL.D., M. Jur.

Magistrat

Annalise Mifsud

Deputat Registratur.